

---

---

**2nd Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

---

---

**2<sup>e</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

---

---

## **BILL**

### **10**

**An Act to Amend the  
Fire Prevention Act**

Read first time: November 28, 2007

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. JOHN FORAN**

---

---

## **PROJET DE LOI**

### **10**

**Loi modifiant la  
Loi sur la prévention des incendies**

Première lecture : le 28 novembre 2007

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. JOHN FORAN**

---

---

**BILL 10**

**PROJET DE LOI 10**

**An Act to Amend the  
Fire Prevention Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur la prévention des incendies**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1** *Subsection 30(1) of the Fire Prevention Act, chapter F-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

**1** *Le paragraphe 30(1) de la Loi sur la prévention des incendies, chapitre F-13 des Lois révisées de 1973, est modifié*

*(a) by adding after paragraph (b) the following:*

*a) par l'adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :*

*(b.1) respecting the inspection of oil burning equipment and prescribing fees for the inspection;*

*b.1) concernant l'inspection des appareils fonctionnant au mazout et prescrivant les droits y afférents;*

*(b.2) respecting the inspection of an installation of oil burning equipment and prescribing fees for the inspection;*

*b.2) concernant l'inspection des installations des appareils fonctionnant au mazout et prescrivant les droits y afférents;*

*(b.3) respecting the circumstances and manner in which the fire marshal may connect or disconnect oil burning equipment from the source of oil;*

*b.3) concernant les circonstances et la manière selon lesquelles le prévôt des incendies peut brancher ou débrancher un appareil fonctionnant au mazout de la source du mazout;*

*(b.4) respecting the issuance and cancellation of permits for the installation of oil burning equipment;*

*b.4) concernant la délivrance et l'annulation d'une licence d'installation d'appareils fonctionnant au mazout;*

*(b.5) prescribing fees for the issuance of permits for the installation of oil burning equipment;*

*b.5) prescrivant les droits à payer pour la délivrance d'une licence d'installation d'appareils fonctionnant au mazout;*

(b.6) respecting the issuance, renewal, suspension and cancellation of oil burner mechanic licences;

(b.7) prescribing fees for the issuance and renewal of oil burner mechanic licences;

(b.8) respecting appeals of decisions to refuse to issue or renew oil burner mechanic licences or to refuse to issue permits for the installation of oil burning equipment;

(b.9) respecting appeals of decisions to suspend or cancel oil burner mechanic licences or to cancel permits for the installation of oil burning equipment;

**(b) by adding after paragraph (d.1) the following:**

(d.2) prescribing fees for the review of plans under section 18 or 19;

b.6) concernant la délivrance, le renouvellement, la suspension et l'annulation d'un permis de mécanicien de brûleurs à mazout;

b.7) prescrivant les droits à payer pour la délivrance et le renouvellement d'un permis de mécanicien de brûleurs à mazout;

b.8) concernant l'appel du refus de délivrance ou de renouvellement d'un permis de mécanicien de brûleurs à mazout ou du refus de délivrance d'une licence d'installation d'appareils fonctionnant au mazout;

b.9) concernant l'appel d'une suspension ou d'une annulation d'un permis de mécanicien de brûleurs à mazout ou d'une annulation d'une licence d'installation d'appareils fonctionnant au mazout;

**b) par l'adjonction, après l'alinéa d.1), de ce qui suit :**

d.2) prescrivant les droits à payer pour l'examen de plans aux termes de l'article 18 ou 19;

**EXPLANATORY NOTES**

**NOTES EXPLICATIVES**

**Section 1**

- (a) Regulation-making authority is added.
- (b) Regulation-making authority is added.

**Article 1**

- a) Des pouvoirs de réglementation sont ajoutés.
- b) Un pouvoir de réglementation est ajouté.